

Revista de Letras Norte@mentos

Dossiê Especial

“XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários”
v. 18, n. 51, mai. 2025.

UNIVERSIDADE DO ESTADO DE MATO GROSSO

CAMPUS DE SINOP

Reitora

Profa. Dra. Vera Lúcia da Rocha Maquêa

Diretor Político, Pedagógico e Financeiro - Campus de Sinop

Prof. Dr. Júlio César Beltrame Benatti

Diretora da Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem - FACHLIN

Profa. Dra. Judite de Azevedo do Carmo

Coordenadora do Curso de Licenciatura em Letras

Profa. Dra. Juliana Freitag Schweikart

REVISTA DE LETRAS NORTE@MENTOS

Sinop, v. 18, n. 51, p. 1-347, mai. 2025.

ISSN Eletrônico 1983-8018

Editores-chefes

Prof. Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Profa. Dra. Neusa Inês Philippsen (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Conselho Editorial

Editorial Board

Dra. Ana Carolina de Laurentiis Brandão (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Adriana Lins Precioso (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Albina Pereira de Pinho (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dr. Genivaldo Rodrigues Sobrinho (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Alto Araguaia, Brasil)

Dra. Juliana Freitag Schweikart (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Leandra Ines Seganfredo Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Luzia Aparecida Oliva dos Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Neusa Inês Philippsen (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Olandina Della Justina (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Rosana Rodrigues da Silva (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Dra. Sandra Luzia Wrobel Straub (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Conselho Consultivo

Advisory Committee

Dra. Ana Mafalda de Moraes Leite, UL, Lisboa, Portugal

Dr. Antonio Aparecido Mantovani, UNEMAT, Sinop, Brasil

Dr. Antonio Manoel dos Santos Silva, UNESP, São José do Rio Preto, Brasil

Dr. Aroldo José Abreu Pinto, UNEMAT, Alto Araguaia, Brasil

Dra. Ascensión Rivas Hernández, USAL, Salamanca, Espanha

Revista de Letras Norte@mentos

2

Dossiê Especial “XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários”,
Sinop, v. 18, n. 51, p. 1-8, mai. 2025.

Dra. Asunción Escribano Hernández, UPSA, Salamanca, Espanha
 Dra. Carmen Balart Carmona, UMCE, Santiago, Chile
 Dra. Carmen Ruiz Barrionuevo, USAL, Salamanca, Espanha
 Dra. Célia Maria Domingues da Rocha Reis, UFMT, Cuiabá, Brasil
 Dr. Danglei de Castro Pereira, UnB, Brasília, Brasil
 Dr. Dante Gatto, UNEMAT, Tangará da Serra, Brasil
 Dr. Fernando de Moraes Gebra, UFFS, Chapecó, Brasil
 Dr. Fernando Hélio Tavares de Barros, Universität Bremen, Alemanha
 Dr. Francisco Vieira da Silva, UFERSA, Rio Grande do Norte, Brasil
 Dra. Gicelma da Fonseca Chacarosqui Torchi, UFGD, Dourados, Brasil
 Dra. Graciele Marjana Kraemer, UFRGS, Brasil
 Dra. Grasiela Veloso dos Santos Heidmann, UFMT, Cuiabá, Brasil
 Dr. Henrique Roriz Aarestrup Alves, UNEMAT, Sinop, Brasil
 Dra. Hilda Gomes Dutra Magalhães, UFT, Araguaína, Brasil
 Dr. Joachim Steffen, UFRGS, Porto Alegre, Brasil / AvH, Alemanha
 Dra. Karin Volobuef, UNESP, Araraquara, Brasil
 Dr. Kleber Aparecido da Silva, UnB, Brasília, Brasil
 Dr. Manoel Mourivaldo Santiago Almeida, USP, São Paulo, Brasil
 Dra. Maria Celeste Tommasello Ramos, UNESP, São José do Rio Preto, Brasil
 Dra. Marieta Prata de Lima Dias, UFMT, Sinop, Brasil
 Dra. Marta Helena Cocco, UNEMAT, Tangará da Serra, Brasil
 Dra. Marli Terezinha Walker, IFMT, Sinop, Brasil
 Dra. Norma Wimmer, UNESP, São José do Rio Preto, Brasil
 Dr. Osvaldo Copertino Duarte, UNIR, Vilhena, Brasil
 Dra. Renata Junqueira de Souza, UNESP, Presidente Prudente, Brasil
 Dr. Ricardo Postal, UFPE, Recife, Brasil
 Dr. Roberto Leiser Baronas, UFSCar, São Carlos, Brasil
 Dra. Rosângela Aparecida Ferreira Lima, UFPE, Recife, Brasil
 Dr. Rubens Pereira dos Santos, UNESP, Assis, Brasil
 Dra. Sandra Aparecida Ferreira, UNESP, Assis, Brasil
 Dr. Shelton Lima de Souza (UFAC, Campus Rio Branco, Brasil)
 Dra. Shirlene Rohr de Souza, (UNEMAT, Alto Araguaia, Brasil)
 Dra. Slava López Rodríguez, UGR, Granada, Espanha
 Dra. Terezinha Della Justina, UNEMAT, Sinop, Brasil
 Dra. Vera Lúcia da Rocha Maquêa, UNEMAT, Cáceres, Brasil
 Dra. Zoraide dos Anjos Gonçalves da Silva VIEIRA, Universidade Federal de Roraima - UFRR, Brasil

Organizadores do Dossiê

Profa. Dra. Leandra Ines Seganfredo Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)
 Prof. Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Sinop, Brasil)
 Profa. Dra. Neusa Inês Philippsen (UNEMAT, Sinop, Brasil)
 Profa. Dra. Adriana Lins Precioso (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Editoração

Prof. Dr. Jesuino Arvelino Pinto (UNEMAT, Sinop, Brasil)
 Profa. Dra. Leandra Ines Seganfredo Santos (UNEMAT, Sinop, Brasil)
 Profa. Dra. Neusa Inês Philippsen (UNEMAT, Sinop, Brasil)

Correspondência deverá ser encaminhada a:
Correspondence should be addressed to:

REVISTA DE LETRAS NORTE@MENTOS

Universidade do Estado de Mato Grosso
Campus de Sinop
Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem
78.555-000 – Sinop-MT

CIP – CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO

Revista de Letras Norte@mentos / Curso de Letras, Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem, UNEMAT. – Vol. 18, n. 51 (maio 2025)-. – Sinop: Universidade do Estado de Mato Grosso, 2024- .

V. 18, n. 51 (Dossiê Especial “XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários” ; 347 p.

Sistema requerido: Adobe Acrobat *Reader* (ou similar).

Disponível em: <<https://periodicos.unemat.br/index.php/norteamentos>>.

ISSN 1983-8018.

1. Letras. 2. Literatura. I. Santos, L. I. S., II. Pinto, J. A., III. Philippsen, N. I., IV. Precioso, A. L. V. Universidade do Estado de Mato Grosso. *Campus* Universitário de Sinop. Faculdade de Ciências Humanas e Linguagem. Curso de Letras.

CDU 81/82(817.2)(05)

Ficha catalográfica elaborada pela bibliotecária Fabiana Souza de Andrade - CRB1 2119.

Os artigos publicados na *Revista de Letras Norte@mentos* são indexados por:

BASE: Bielefeld Academic Search Engine

EZB: Electronic Journals Library

La Criée: périodiques en ligne

Sumários.org – Sumários de Revistas Brasileiras

Diadorim – Diretório de Políticas de Acesso Aberto das Revistas Científicas Brasileiras

e-revist@s – Plataforma Open Access de Revistas Científicas Eletrônicas Espanholas y Latinoamericanas

Latindex – Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

REDIB: Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico

Actualidad Iberoamericana: Índice Internacional de revistas

Periódicos Capes: Portal de Periódicos CAPES/MEC

Revista de Letras Norte@mentos

4

Dossiê Especial “XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários”, Sinop, v. 18, n. 51, p. 1-8, mai. 2025.

SUMÁRIO

Editorial

Expediente 01

Apresentação

Leandra Ines Seganfredo Santos, Jesuino Arvelino Pinto, Neusa Inês Philippsen e Adriana Lins Precioso 09

Artigos - Estudos Linguísticos

Entre o léxico e a taxonomia popular: um estudo etnobiolinguístico sobre a fauna no norte de Pernambuco e do Mato Grosso

Between lexicon and popular taxonomy: an ethnobiolinguistic study on the fauna in the north of Pernambuco and Mato Grosso

Edmilson José de Sá 13

Ensino de língua portuguesa e os multiletramentos: um caminho para educação inclusiva

Portuguese language teaching and multilingualism: a path to inclusive education

Risonete Gomes Amorim 29

Visões de agência de professores de língua inglesa no contexto do PIBID: rupturas e continuidades

English teachers' agency views in the context of PIBID: disruptions and continuities

Denise Silva Paes Landim 43

Aspectos da macroestrutura relativos à perífrase modal ser para + infinitivo no discurso digital em língua espanhola

Macrostructural aspects of the modal periphrasis ser para + infinitive in Spanish language digital discourse

Kauanny Tomaz de Souza e Nadja Paulino Pessoa Prata 65

Reflexões sobre representações e identidades: o ensino e a aprendizagem de espanhol e francês em diálogo

Revista de Letras Norte@mentos 5

Dossiê Especial "XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários", Sinop, v. 18, n. 51, p. 1-8, mai. 2025.

Reflexiones sobre representaciones e identidades: la enseñanza y el aprendizaje de español y francés en diálogo

Cinthia Yuri Galell e Rafaela Silva de Souza 85

Uma análise lexical da representação do migrante árabe em jornais após o 11 de setembro de 2001

A lexical analysis of the representation of Arab migrants in newspaper after September 11, 2001

Carolina Akie Ochiai Seixas Lima e Adriana Auxiliadora da Silva 107

O uso de vogais médias pretônicas na fala de migrantes maranhenses em Peixoto de Azevedo, norte de Mato Grosso

The use of pre-stressed mid vowels in the speech of Maranhão migrants in Peixoto de Azevedo, northern Mato Grosso

Marília Silva Vieira Pereira e Aldair José Morais da Silva 123

As multissemoses no livro didático de língua portuguesa: breve análise na perspectiva dos multiletramentos

Multissemoses in the Portuguese language textbook: brief analysis from the perspective of multiliteracies

Anair Valênia e Queila Ferreira de Almeida 141

Estigmas e silenciamento na fronteira Brasil e Paraguai: um estudo de caso

Stigmas and silencing at the border of Brazil and Paraguay: a case study

Maridelma Laperuta Martins e Lidiane de Carvalho Alves 160

Reanálise das aproximantes na língua Ikpeng: subsídios diacrônicos

Reanalysis of glides in Ikpeng language: diachronic subsidies

Raniery Oliveira da Silva e Silva 179

Artigos - Estudos Literários

A tradução na estética dos Cantares mexicanos

La traducción en la estética de los Cantares mexicanos

Sara Lelis de Oliveira 199

Revista de Letras Norte@mentos

6

Dossiê Especial “XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários”, Sinop, v. 18, n. 51, p. 1-8, mai. 2025.

Biocontos: o cupim como protagonista

Bio-tales: the termite as the protagonist

Maria Cândida Ferreira de Almeida

218

Violência, descentramento e forma literária em Vista Chinesa, de Tatiana Salem Levy

Violence, decentration and literary form in Vista Chinesa, by Tatiana Salem Levy

Mariângela Alonso

231

A construção literária em Goiás: silenciamentos, apagamentos e resistência

Literary construction in Goiás: silence, erasure, and resistance

João Batista Cardoso e Jeismar Modesto da Silva

244

Lugar, poder e subversão em A casa do juiz, de Bram Stoker: uma leitura pós-colonial

Place, power and subversion in Bram Stoker's The judge's house: a postcolonial reading

Ferdinando de Oliveira Figueirêdo

262

Estado e religião como dispositivos de violência contra a mulher na literatura argentina contemporânea: um estudo de Catedrales, de Claudia Piñeiro

State and religion as deployments of violence against women in contemporary Argentine literature: a study of Catedrales, by Claudia Piñeiro

Carolina Montebelo Barcelos

274

Horror e formação do leitor: a estética de H. P. Lovecraft

Horror and reader development: the aesthetics of H. P. Lovecraft

Eliane Aparecida Galvão Ribeiro Ferreira e Guilherme Henrique Mendes da Silva

285

Os nomes femininos em "Ciranda de Lia" e "Inês sem lastro", de Amanda Kristensen (2023), como artifício da tematização da violência contra a mulher

The female names in "Ciranda de Lia" and "Inês sem lastro", by Amanda Kristensen (2023), as an artifice of the thematization of violence against women

Amanda Kristensen de Camargo

299

Revista de Letras Norte@mentos

7

Dossiê Especial "XXI Colóquio Nacional de Estudos Linguísticos e Literários", Sinop, v. 18, n. 51, p. 1-8, mai. 2025.

Repetição, neovanguarda e indústria cultural em algumas narrativas brasileiras das décadas de 1960 e 1970

Repetition, neo-avant-garde and cultural industry in some Brazilian narratives from the 1960s and 1970s

João Gonçalves Ferreira Christófaró Silva

321

Literatura fantástica eletrônica: apontamentos e perspectivas segundo a teoria literária

Electronic fantastic literature: notes and perspectives according to literary theory

Jennifer da Silva Gramiani Celeste

333